



OMISSIS

Numero repertorio: 47/2024 - Numero protocollo: 8677/2024
Categoria: Commissione diritto allo studio, servizi agli studenti e internazionalizzazione
07/01 Proposta strumento "Tabella di conversione dei voti su scala ECTS" per il riconoscimento di attività svolte in mobilità internazionale
Ufficio/i istruzione: AREA TERZA MISSIONE E RELAZIONI INTERNAZIONALI

RELAZIONE DEL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

La procedura di convalida delle materie sostenute all'estero dagli studenti UniPa in mobilità include la conversione delle valutazioni assegnate dall'Università ospitante in voti in trentesimi. Tale conversione è curata dai Consigli di Corso di studio.

Considerato che i Paesi aderenti allo Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore adottano diversi sistemi di valutazione, al fine di omogeneizzare le procedure di conversione, il Programma Erasmus+ prescrive l'impiego del sistema ECTS (*European Credit Transfer System*), che utilizza una scala di valutazione suddivisa in cinque classi:

- A: excellent
- B: very good
- C: good
- D: satisfactory
- E: sufficient

Il sistema ECTS opera quindi come mezzo di comunicazione tra differenti sistemi e il processo di conversione della valutazione attribuita allo studente si articola in due fasi: la prima consiste nel passaggio dal sistema adottato presso l'Istituzione straniera al sistema ECTS, la seconda procede dal sistema ECTS al sistema italiano.

Al termine del periodo di mobilità, l'Università ospitante rilascia allo studente un certificato, *Transcript of Records* (d'ora in avanti, *ToR*), documento che riporta l'elenco degli esami sostenuti, la valutazione assegnata secondo il sistema straniero e l'eventuale conversione nel sistema ECTS. La "Tabella Europea di conversione del sistema ECTS" (Allegato n.1) agli atti è il risultato dell'analisi condotta sui *ToR* raccolti negli ultimi anni e della comparazione dei dati ottenuti con il report *Egracons* (*European Grade Conversion System*), documento che esamina i diversi sistemi di votazione europea, disponibile al link: http://egracons.eu/sites/default/files/COUNTRY_REPORTS_14.09.2015.pdf.

I Consigli di Corso di Studio convertono i voti ECTS (riportati nei *ToR* o ricavati utilizzando la Tabella di cui all'Allegato 1 agli atti) al sistema in trentesimi.

Al fine di supportare i Consigli di CdS in questa fase della procedura, il Settore "Relazioni internazionali" ha condotto un'analisi dei dati relativi alla distribuzione percentuale dei voti assegnati nell'anno accademico 2021/2022 nell'Ateneo di Palermo aggregati per Dipartimento (Allegato n.2 agli atti); i dati sono stati acquisiti tramite il "Cruscotto di Ateneo".

La scala ECTS è costruita secondo la seguente regola:

- il voto A corrisponde ai voti ottenuti dal top 10% degli studenti;
- il voto B corrisponde ai voti ottenuti dal successivo 25%;
- il voto C corrisponde ai voti ottenuti dal successivo 30%;
- il voto D corrisponde ai voti ottenuti dal successivo 25%;
- il voto E corrisponde ai voti ottenuti dal 10% inferiore.

Si genera quindi un grafico (Allegato n.3 agli atti) che incrocia i dati raccolti nella Tabella di cui all'Allegato n.2 agli atti con i range precedentemente definiti e rappresentati dagli assi verticali che intercettano le barre orizzontali.



L'esito finale dell'analisi dei dati svolta è la "Tabella di conversione dei voti su scala ECTS" (Allegato n.4 agli atti): sulla base degli intervalli in essa definiti, il Consiglio di Corso di Studio può operare la conversione delle valutazioni ottenute dallo studente per le attività didattiche svolte all'estero e registrate nel ToR.

A titolo esemplificativo, si consideri il caso di uno studente iscritto ad un Corso di Studio afferente al Dipartimento di Ingegneria che ha svolto un periodo di mobilità per studio presso un'Università spagnola. Il ToR riporta una valutazione pari a 8, inclusa nell'intervallo compreso tra 8,99 e 7 della "Tabella Europea di conversione sistema ECTS", corrisponde a "C" nel sistema ECTS. Nella "Tabella di conversione dal sistema ECTS al sistema in trentesimi", per il Dipartimento di Ingegneria, l'intervallo associato a "C" varia da 25 a 27. Poiché il voto d'origine è collocato al centro del suo intervallo originario, può risultare plausibile che il Consiglio di Corso di Studio attribuisca un voto finale di 26, corrispondente al valore intermedio.

Si raccomanda che, qualora il ToR riporti già la valutazione nel sistema ECTS, questa deve avere priorità rispetto al sistema adottato dall'Istituzione straniera. Alcuni Istituti, infatti, convertono i voti nel sistema ECTS in funzione del numero di partecipanti alle diverse sessioni di esame per ciascun corso. Di conseguenza, è possibile che, all'interno dello stesso ToR e con voti locali identici, la valutazione espressa nel sistema ECTS possa risultare diversa.

È essenziale evidenziare che la scala ECTS consente il trasferimento dei voti esclusivamente tra Università di Paesi aderenti allo Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore che hanno adottato la stessa scala ECTS. Tale scala non deve essere confusa con altre modalità di valutazione espresse tramite lettere dell'alfabeto. Al di fuori dello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore, infatti, esistono e spesso coesistono diversi sistemi di valutazione per i quali non sono stati definiti protocolli generali a livello internazionale per la conversione dei voti in modo analogo a quanto avviene nell'ambito dell'ECTS.

Si ritiene che lo strumento proposto possa essere utile ai Consigli di Corso di Studio nell'espletamento delle procedure connesse al riconoscimento delle attività svolte in mobilità dagli studenti del nostro Ateneo.

Pertanto, al fine di agevolare le procedure e promuovere la condivisione delle informazioni e delle best practice,

VISTA	la "Dichiarazione congiunta dei Ministri Europei dell'Istruzione Superiore intervenuti al Convegno di Bologna il 19 Giugno 1999" (cd. "Dichiarazione di Bologna") avente ad oggetto "Lo spazio europeo dell'istruzione superiore;
VISTA	la Legge 148/2002 di ratifica della Convenzione di Lisbona dell'11 aprile 1997 sul riconoscimento dei titoli di studio relativi all'insegnamento superiore nella Regione europea e le norme di adeguamento dell'ordinamento interno;
VISTA	la proposta del Responsabile del procedimento;
TENUTO CONTO	di quanto rappresentato dal Coordinatore della Commissione Attività didattiche e assicurazione della qualità della formazione;

Si propone che il Senato Accademico

DELIBERI

di approvare lo strumento "Tabella di conversione dei voti su scala ECTS" (Allegato n.4 agli atti) elaborata dal Settore Relazioni Internazionali e diffonderla presso i Dipartimenti dell'Ateneo. Ciascun Dipartimento potrà valutare l'adozione della tabella come strumento di riferimento interno, compatibilmente con i Regolamenti didattici dei Corsi di Studio.

La Responsabile del procedimento
F.to Dott.ssa Valentina Campanaro

La Dirigente
F.to Dott.ssa Simona Viola

Il prof. Angelo Mineo, Coordinatore della Commissione diritto allo studio, servizi agli studenti e internazionalizzazione, comunica che la Commissione, nonostante non abbia raggiunto il numero legale, ha ugualmente svolto un lavoro istruttorio esprimendo il proprio parere favorevole.

Il Senato Accademico



VISTA la proposta del Responsabile del Procedimento;
SENTITO quanto rappresentato dal Coordinatore della Commissione diritto allo studio, servizi agli studenti e internazionalizzazione;
all'unanimità,

DELIBERA

di approvare lo strumento "Tabella di conversione dei voti su scala ECTS" elaborata dal Settore Relazioni Internazionali e diffonderla presso i Dipartimenti dell'Ateneo. Ciascun Dipartimento potrà valutare l'adozione della tabella come strumento di riferimento interno, compatibilmente con i Regolamenti didattici dei Corsi di Studi didattici dei Corsi di Studio. sopra riportata.

Letto e approvato seduta stante.

IL DELEGATO DEL DIRETTORE GENERALE
Segretario
Dott. Angelo NERI

IL PRORETTORE VICARIO
Presidente
Prof. Enrico NAPOLI